



REPORT

# 2020

COMPANIES OF HIGH TECHNOLOGY INDUSTRIES

LEITNER®

POMA

agudio

Pinotti

DEMACLENKO

LEITWIND®

# Lungimiranza

Il futuro è fatto di tecnologie all'avanguardia.  
Il nostro Gruppo ha lavorato intensamente lo scorso anno  
per promuovere la ricerca e lo sviluppo e proseguire sulla  
strada del successo in tutto il mondo.



# Plasmare il futuro: High Technology Industries

**LEITNER®**

Impianti a fune per il trasporto di persone in montagna e in città

Pagina 8 – 9

**POMA**

Impianti a fune per il trasporto di persone in montagna e in città

Pagina 20 – 21

 **agudio**

Sistemi per il trasporto materiali

Pagina 32 – 33

**Pinotti**

Battipista e veicoli cingolati multiuso per tutti i tipi di piste e terreni

Pagina 36 – 37

 **DEMACKENKO®**

Soluzioni complete per l'innevamento automatizzato

Pagina 46 – 47

 **LEITWIND®**

Impianti eolici di classe Megawatt senza riduttore

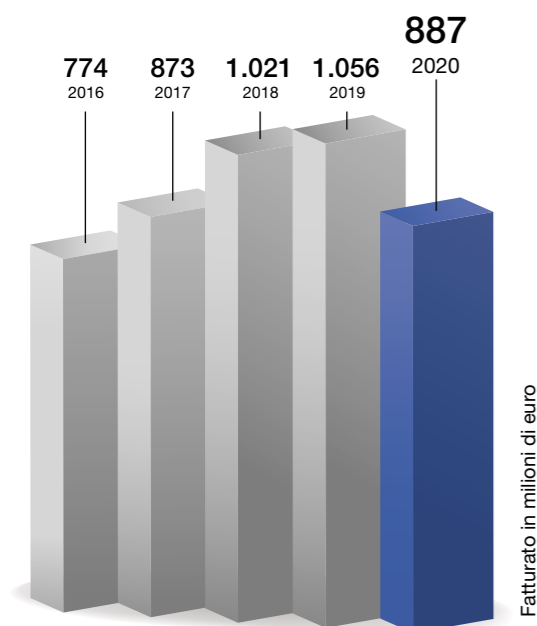
Pagina 52 – 53

# Un anno in cifre

## Fatturato

Nel 2020 il Gruppo ha registrato un fatturato di 887 milioni di euro.

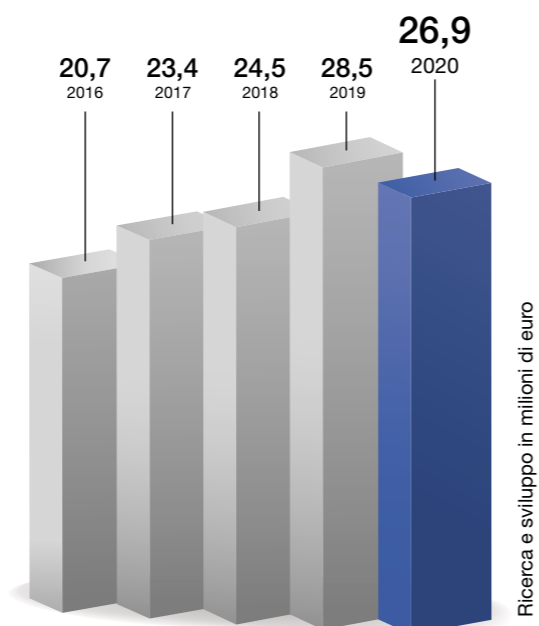
- 44 impianti a fune
- 6 impianti eolici
- 746 battipista e veicoli cingolati multiuso
- 1.500 generatori di neve



## Ricerca

L'innovazione tecnologica è la chiave del successo del Gruppo; per questo nel 2020 sono stati investiti 26,9 milioni di euro in R&S.

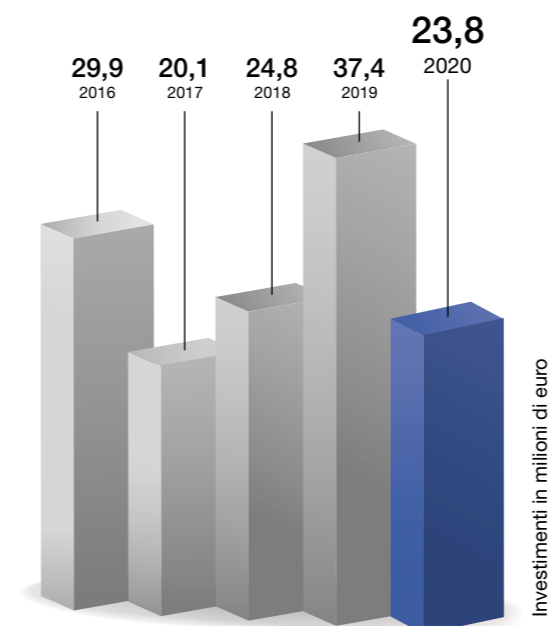
- Impianti a fune: sviluppo delle cabinovie automatiche
- Battipista e veicoli cingolati multiuso: aggiornamento della generazione di veicoli Stage V e sviluppo dei sofisticati prototipi LEITWOLF h2MOTION e HUSKY eMOTION
- Generatori di neve: introduzione sul mercato del generatore a ventola Titan 4.0, sviluppo di generatori a ventola per la disinfezione e la lotta antincendio
- Impianti eolici: sviluppo continuo di LTW42



## Investimenti

Nel 2020 il Gruppo ha investito 23,8 milioni di euro per ampliare la propria rete operativa e rafforzare così ulteriormente la propria posizione di mercato a livello internazionale.

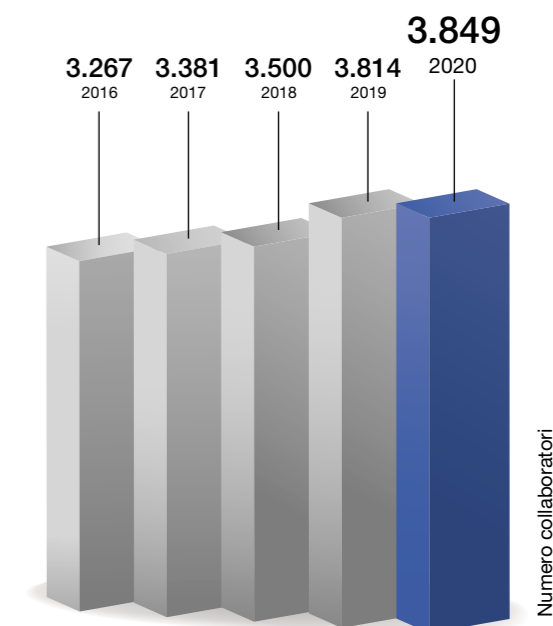
- Costruzione del nuovo sito di produzione LEITECH a Stará L'ubovna (Slovacchia)
- Ampliamento del palazzo degli uffici di Casateia e Campi di Sotto a Vipiteno (Italia)
- Ampliamento del terreno della sede di Voreppe (Francia)
- Completamento della nuova sede DEMACLENKO a Vipiteno-Campi di Sotto (Italia)



## Collaboratori

Nel 2020 i collaboratori del Gruppo ammontavano a 3.849 unità.

- Circa 12 milioni di euro investiti in formazione e aggiornamento professionale
- 15.515 ore di formazione
- 119 posti per tirocinanti
- 48 apprendisti



# Muovere il futuro

**LEITNER®**

Il 2020 è stato un anno impegnativo per LEITNER, che però, a dispetto delle difficoltà, ha realizzato vari progetti interessanti.

Gli effetti della pandemia continuano a farsi sentire e hanno compromesso soprattutto l'industria del turismo, molto importante per l'azienda. Ma ancora più importanti nello scorso anno sono stati i passi compiuti verso il futuro, con sostanziosi investimenti nelle infrastrutture e un chiaro impegno a progredire attraverso la ricerca e lo sviluppo. Riprendere da dove si è lasciato è un segno di fiducia e motivazione: LEITNER non ha mai smesso di essere un partner e un costruttore affidabile di impianti a fune che assicurano la mobilità moderna nel segno dell'innovazione e della qualità. Con la convinzione di rimanere al passo con i tempi – se non un passo avanti – grazie ai suoi prodotti LEITNER guarda al futuro con ottimismo.

La sua stabilità imprenditoriale e la sua chiara visione saranno fondamentali, anche dopo la crisi, per avere successo sul mercato e generare nuovi impulsi.



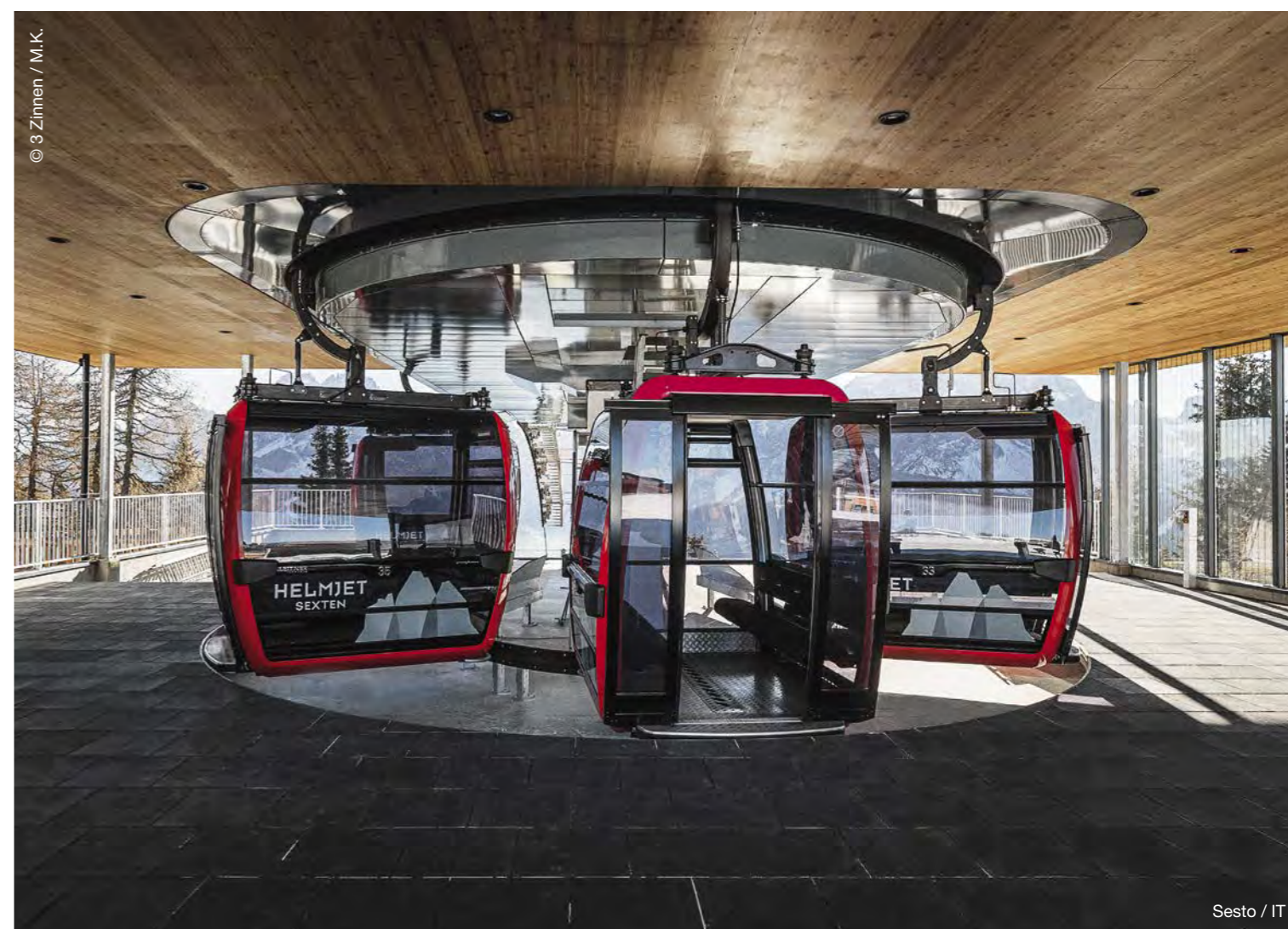
ITALIA – SESTO

## Moderna ed elegante

La popolare destinazione sciistica del Monte Elmo porta i segni del rinnovamento. Con la costruzione della nuova cabinovia a 10 posti Helmjet, la funivia va e vieni di 40 anni fa è stata messa fuori servizio, facendo posto a un nuovo impianto di LEITNER che consente agli ospiti di raggiungere l'area sciistica delle Tre Cime in soli 6 minuti. L'impianto Helmjet, realizzato in soli 6 mesi, è il sesto impianto LEITNER nel comprensorio. La nuova cabinovia presenta eleganti cabine di lusso Symphony 10 dal design Pininfarina, che comprendono sedili imbottiti in Loden e portasci interni. L'impianto, lungo 2 km, copre un dislivello di 728 m ed è alimentato da un sistema LEITNER DirectDrive particolarmente potente.

### GD10 Helmjet

Lunghezza inclinata:	2.206 m
Dislivello:	728 m
Potenza del motore:	1.196 kW
Capacità di trasporto:	2.400 p/h
Numero sostegni:	16
Numero cabine:	58



AUSTRIA – SCHLADMING

## Rapida, comoda e confortevole

La nuova seggiovia Lärchkogelbahn nell'area sciistica Planai-Schladming è un nuovo, potente impianto targato LEITNER dal funzionamento centralizzato. La precedente seggiovia a 4 posti collegava 3 piste principali: Kraiterabfahrt, Lärchkogelabfahrt e WM-Startstrecke. La nuova seggiovia a 8 posti vanta ora un maggiore comfort per i visitatori, tempi di attesa ridotti e una capacità di trasporto superiore. Le seggiole Premium EVO riscaldate con cupola di protezione dell'impianto possono trasportare 3.500 persone all'ora, quasi il doppio rispetto alla portata precedente. Oltre al miglioramento in termini di prestazioni, l'impianto convince per il suo design Pininfarina nei consueti toni gialloverdi del Planai,

il sistema LEITNER DirectDrive e il comfort extra alla salita e alla discesa, cui si è provveduto con un miglior riparo dalla neve nelle stazioni.

### CD8C Lärchkogelbahn

Lunghezza inclinata:	1.228 m
Dislivello:	423 m
Potenza del motore:	747 kW
Capacità di trasporto:	3.500 p/h
Numero sostegni:	14
Numero seggiole:	61



Kopaonik / RS



Schladming / AT

SERBIA – KOPAONIK

## Oltre l'inverno, anche l'estate

Nel principale comprensorio sciistico serbo di Kopaonik, LEITNER è stata ancora una volta scelta per il suo livello di qualità e innovazione. La nuova cabinovia a 10 posti Brzeće garantisce per la prima volta un collegamento diretto tra le località turistiche di Brzeće e Mali Karaman, sul massiccio del Kopaonik. La cabinovia GD10 Brzeće di circa 4 km di lunghezza copre un dislivello di 843 m con una stazione intermedia e con una capacità di trasporto di 2.400 persone all'ora. Inoltre, le nuove possibilità per il trasporto delle biciclette permetteranno di sfruttare l'infrastruttura anche durante l'estate, quando il comprensorio è molto frequentato. In inverno, l'impianto diventerà il nuovo nucleo dell'area sciistica e consentirà una distribuzione ottimale dei visitatori sui 55 km di piste.

### GD10 Brzeće 1+2

Lunghezza inclinata:	3.787 m
Dislivello:	843 m
Potenza del motore:	1.540 kW
Capacità di trasporto:	2.400 p/h
Numero sostegni:	28
Numero cabine:	109+ 1 VIP

# Viaggio nella modernità

## ITALIA – IMPIANTI A FUNE DA NORD A SUD

A Roccaraso (oltre 1.200 m s.l.m.) la nuova cabinovia a 10 posti Pallottieri fissa nuovi standard di qualità.

L'impianto ha contribuito a un notevole incremento della capacità e garantisce un trasporto sicuro soprattutto per i numerosi piccoli passeggeri. Le cabine Diamond 10 offrono un comfort ottimale lungo il tracciato, che è rimasto invariato, e per garantire maggiore stabilità al vento sono state zavorrate con 100 kg di peso supplementari.

Doppio investimento in Alta Badia: non solo LEITNER ha realizzato la nuova seggiovia esaposto La Brancia, ma

anche la vecchia seggiovia quadriposto fissa Costoratta è stata sostituita da una modernissima seggiovia a 8 posti, le cui seggiole Premium EVO sono dotate di cupola protettiva e poggiatesta singoli per garantire la sicurezza di trasporto sia dei grandi che dei piccoli sciatori.

Ci sono novità anche dal Veneto: sull'Altopiano di Asiago una nuova seggiovia LEITNER esaposto con cupola di protezione blu collega il Rifugio Verenetta al Monte Verena.



Allemond-Oz en Oisans / FR

## GERMANIA, FRANCIA MODERNIZZAZIONE SU MISURA

Sono stati fatti investimenti sostanziali per potenziare il resort sciistico per famiglie del Söllereck, nel comprensorio di Oberstdorf/Kleinwalsertal. Il nuovo fulcro dell'area sciistica è la cabinovia GD10, suddivisa in 2 tronchi; per via delle caratteristiche del posto, il primo tronco copre soltanto 348 m dal parcheggio alla ex stazione a valle. Gli allievi della scuola di sci vengono trasportati a bordo di cabine decorate con adesivi della mascotte dell'area sciistica e viaggiano solo sul primo tronco, fino alla stazione intermedia. Gli sciatori possono invece compiere l'intero tragitto fino in vetta; a questo scopo, presso la stazione a valle sono disponibili 2 ingressi separati.

Nei pressi di Obermais, nella foresta bavarese, LEITNER ha sostituito con una nuova seggiovia a 6 posti gli impianti vecchi di 50 anni sul Geisskopf, meta molto popolare per i praticanti degli sport di montagna. D'estate ogni seggiole potrà trasportare 6 pedoni oppure tre ciclisti con bici al seguito. Il nuovo impianto apporta notevoli miglioramenti soprattutto in termini di tempo e comfort, soprattutto per la gioia degli sportivi invernali. La vetta potrà essere raggiunta in 5 minuti,

durata molto inferiore ai 14 minuti finora necessari. Le moderne seggiole con confortevole imbottitura, poggiatesta e speciali supporti per il trasporto dell'attrezzatura sportiva consentono un'esperienza di viaggio particolarmente piacevole.

L'ammmodernamento e il miglioramento sono stati protagonisti anche in alcune aree sciistiche francesi nella scorsa stagione invernale. Il pittoresco paese di Oz en Oisans, a 1.350 m di altezza, permette di accedere alle 2 aree sciistiche Oz - Vaujany e al grande comprensorio Alpe d'Huez. Finora Oz en Oisans era raggiungibile solo con un tragitto in auto da 20 minuti da Allemond, un comune situato a 45 minuti di viaggio da Grenoble. Ora, con la nuova cabinovia Eau d'Olle Express a collegarlo direttamente ad Allemond, Oz en Oisans è raggiungibile in soli 8 minuti e senza prendere la macchina. Nell'area sciistica immersa nel bosco di larici de La Forêt Blanche (Vars - Risoul), LEITNER prosegue con i lavori di ammodernamento: a Sainte-Marie, una delle quattro località incluse nel comprensorio sciistico di Vars, la nuova seggiovia esaposto Bois Noir aumenta il comfort di viaggio.



Roccaraso / IT



# Prospettiva per il 2021

GERMANIA – OBERSTDORF

## La nuova 2S assieme a Symphony

Anche nella tradizionale area sciistica del Nebelhorn, a soli 3 km in linea d'aria dal Söllereck, sono stati fatti progressi considerevoli per l'ammodernamento. Il nuovo impianto bifune Nebelhornbahn unisce per la prima volta la nuova tecnologia 2S sviluppata da LEITNER e le lussuose cabine Symphony 10. Nasce così un nuovo prodotto completo per il segmento degli impianti bifune. La cabinovia del Nebelhorn è il primo impianto bifune unidirezionale a essere azionato dal sistema LEITNER DirectDrive, efficiente dal punto di vista energetico e delle risorse. Oltre al notevole miglioramento in termini di comfort, in futuro si ridurranno sensibilmente i tempi di attesa. Le cabine di lusso Symphony 10 firmate da Pininfarina faranno sentire coccolati gli ospiti sin dal momento dell'imbarco. Grazie al caldo rivestimento in Loden sui sedili si è potuto rinunciare a un sistema di riscaldamento delle sedute.



Oberstdorf / DE



Cortina / IT



Oberstdorf / DE

ITALIA – CORTINA

## Attrazione sostenibile

A Cortina, poco dopo il completamento della cabinovia del Col Druscié, LEITNER ha portato una nuova novità con la realizzazione della cabinovia Son dei Prade – Bai de Dones, che non rappresenta soltanto il collegamento tra il comprensorio sciistico Tofane e quello delle Cinque Torri sul passo Falzarego, bensì anche un progetto d'eccellenza: il nuovo impianto sarà lungo 4,5 km, conterà 54 moderne cabine da 10 posti e collegherà le funivie di Pocol e Cinque Torri con una

struttura in 2 tronchi che vede una stazione intermedia nella località di Cianzopè. Gli effetti del nuovo collegamento sul lungo termine saranno principalmente due: da un lato, esso è parte integrante della strategia per il futuro sviluppo del turismo a Cortina; dall'altro, contribuirà a decongestionare la trafficata strada tra Cortina e il passo Falzarego, con risvolti positivi anche dal punto di vista ambientale.

LEITNER

SPAGNA – BARCELLONA

## Nuova vita per la funicolare

La storica funivia turistica di Barcellona risplende di nuova luce: la “Funicular del Tibidabo” viene rilanciata per offrire un’esperienza di viaggio all’avanguardia ai visitatori del monte catalano dall’estate 2021. In soli due anni sono stati ammodernati il sistema di controllo ferroviario, i due vagoni, i rulli guidafune, i binari, l’allestimento delle stazioni e molto altro. È stato inoltre adottato un nuovo sistema di sicurezza.

La velocità dei due nuovi vagoni è aumentata da 4 a 10 metri al secondo, la capacità da 120 a 252 passeggeri a viaggio. A bordo, i visitatori potranno godere della vista panoramica e interagire con i pannelli informativi. Considerando l’allestimento dei vagoni e l’illuminazione futuristica, l’impianto non poteva recare un nome più calzante di “Cuca de Llum”, (luciolina).



Barcelona / ES



Mexico City / MX



Barcelona / ES

MESSICO – CITTÀ DEL MESSICO

## 24 km di rete funiviaria urbana

Dal 2021 nella capitale del Messico entreranno in funzione contemporaneamente 5 nuove funivie urbane targate LEITNER, alleggerendo il traffico nella metropoli. Nella delegazione di Iztapalapa, a sud-est della città, l’impianto Cablebús 2 di circa 11 km di lunghezza renderà più agevole e sicuro il collegamento con le stazioni della metropolitana per i pendolari. Nel vicino comune di Ecatepec de Morelos LEITNER aveva

costruito nel 2016 la prima funivia urbana del Messico, lunga 5 km. Ora, nello stesso comune si sta realizzando l’impianto Mexicable 2 (Línea Verde), composto da 3 cabinovie interconnesse su un percorso di 8,5 km. Verranno così collegati tra loro 5 sistemi di trasporto pubblico: la funivia Mexicable Línea Verde, la rete metropolitana, i sistemi di autobus a transito rapido Metrobús e Mexibús e un ulteriore impianto a fune.

# All'altezza dei tempi

**POMA**

Anche se il 2020 l'ha messa a dura prova nelle sue attività in tutto il mondo, POMA ha mantenuto la rotta e superato queste sfide unendo le forze e affidandosi al suo infallibile spirito pionieristico. Ha portato avanti con successo i progetti in corso e ne ha assunti di nuovi, segnando addirittura nuovi traguardi come la cabinovia turistica più lunga del mondo, in Serbia, e la prima cabinovia urbana in Ecuador.

Fondamentali per il successo sono stati anche lo spiccato spirito di squadra che contraddistingue l'azienda e l'esemplare collaborazione con i subappaltatori. L'impegno di tutti era finalizzato allo stesso obiettivo, e cioè la massima soddisfazione dei clienti.

Nel 2021 continuiamo a lavorare fiduciosi con i nostri clienti e realizziamo nuovi progetti funiviari per unire persone, territori e idee. La mobilità a zero emissioni guadagna popolarità nelle aree urbane, mentre i progetti nel campo del turismo e del tempo libero traggono slancio da nuove soluzioni. Con cinque cabinovie urbane in corso di completamento e la ruota panoramica più grande del mondo presto in funzione a Dubai, il know-how made in France si fa strada in tutto il mondo.

# Svolta per la mobilità nel Pacifico

Guayaquil è la città portuale più importante dell'America Latina sul versante pacifico e di recente ha introdotto un sistema di trasporto urbano a zero emissioni. Da dicembre 2020 la rete dei trasporti pubblici locale può dirsi finalmente completa grazie alla cabinovia "Aerovia", lunga 4 km, con cinque stazioni e una capacità di trasporto record: 2.600 persone all'ora in entrambi i sensi vengono trasportate a bordo delle 155 cabine da dieci posti dal centro della città alla riva opposta del Rio Guaya in 17 minuti. In totale si tratta di 40.000 passeggeri al giorno. Le stazioni sorgono in posizione ideale per gli abitanti e occupano la minor superficie possibile, senza compromettere l'ottima qualità dei servizi. Il progetto è stato realizzato da un consorzio POMA-Sofratesa – che ne curerà anche il funzionamento e la

manutenzione per 28 anni – nell'ambito di un'alleanza strategica con l'amministrazione comunale di Guayaquil e l'azienda di trasporti locale ATM.

Capacità di trasporto:	__ 2.600 p/h
Dislivello:	_____ 18,5 m
Lunghezza inclinata:	__ 4.035 m
Numero cabine:	_____ 155





Zlatibor / RS

GEORGIA – CHIATURA

## Viaggio nel futuro

Un tempo la città mineraria di Chiatura era circondata da centinaia di piccole funivie, utilizzate senza distinzioni per il trasporto di minatori, abitanti e minerali di manganese, e dunque molto importanti per la popolazione. La città ha affidato a POMA l'incarico di ammodernare i vecchi impianti di produzione russa. Le nuove cabinovie sono il principale mezzo di trasporto per gli abitanti e collegano il centro città ai distretti periferici su quattro linee – Sanatorium, Lezhubani, Naguti e Mukhadze – con moderne cabine da 15 posti e una velocità di marcia di 6 m/s. Gli eleganti sostegni sono utilizzati in numero ridotto. E poiché il turismo serba un grande potenziale per la città, la capacità di trasporto dell'impianto supera i 10.000 passeggeri al giorno, mentre il design delle

stazioni, curato da architetti locali che hanno fuso lo stile tradizionale georgiano con un'impronta futuristica, promette di affascinare i visitatori sin dall'inizio del loro viaggio.

Capacità di trasporto:	__ 300 p/h
Dislivello:	_____ 180 m
Lunghezza inclinata:	___ 3.500 m
Numero cabine:	_____ 8

SERBIA – ZLATIBOR

## Cabinovia panoramica da record

Il popolare comprensorio sciistico di Tornik, nell'ovest della Serbia, ha già lavorato con POMA nel 2007, nel corso di un ammodernamento che ha visto l'installazione della prima seggiovia automatica della Serbia. Nella stessa località POMA è stata chiamata a realizzare un progetto da record per il settore turistico: Gold Gondola è la cabinovia panoramica più lunga del mondo, che in 25 minuti e 9 km collega Zlatibor al comprensorio sciistico. Sempre in questo luogo straordinario, l'ambizioso Comune di Čajetina vorrebbe costruire il più grande parco avventura dei Balcani. POMA è allineata all'approccio ecologico adottato dal Comune e ha curato la pianificazione e la costruzione

della cabinovia con il massimo rispetto per l'ambiente: ad esempio, la sala macchine è stata installata nel sottosuolo per ridurre l'inquinamento acustico.

Capacità di trasporto:	__ 1.000 p/h
Dislivello:	_____ 530 m
Lunghezza inclinata:	___ 8.866 m
Numero cabine:	_____ 90



Chiatura / GE

# Progressi per la mobilità

## FRANCIA

### MODERNA ESPERIENZA SUGLI SCI

I comprensori sciistici Arêches Beaufort, Les Rousses, Sainte Foy Tarentaise, Meribel Mottaret e Valmorel sulle Alpi francesi perseguono un piano di ristrutturazione completo per attirare un maggior numero di praticanti di sport invernali. L'investimento in una nuova cabinovia e quattro nuove seggiovie automatiche consentirà un grande passo avanti: i nuovi impianti, moderni non soltanto nel design, comprendono stazioni di facile accesso dove la salita e la discesa sono rapide, e offrono il massimo comfort di viaggio. I tempi di viaggio ridotti, la maggiore capacità, l'accesso alle piste più in alto e

il miglior collegamento tra le aree sciistiche vanno a vantaggio dei gestori come dei visitatori. Inoltre, con lo smontaggio dei vecchi impianti, la riduzione dei sostegni e l'installazione dell'azionamento ecologico DirectDrive, sono stati fatti progressi anche sul fronte della sostenibilità. Poter partire con i nuovi impianti come da programma sarebbe stato il degno coronamento del progetto, soprattutto per le condizioni di neve straordinariamente favorevoli; ma l'imperversare della pandemia non l'ha permesso, e così gli unici ospiti sono stati i piccoli allievi delle scuole di sci.



Snowmass / USA

## USA – SNOWMASS COMFORT EXTRA

L'area di Snowmass, nell'ovest del Colorado (USA), costituisce insieme ad Aspen Mountain, Aspen Highlands e Buttermilk il famosissimo comprensorio per gli sport invernali di Aspen Snowmass. Snowmass rimane il più grande e il più visitato dei quattro resort, vantando ospiti di assoluto rilievo. Aspen Skiing Company, società di gestione delle aree sciistiche e dal 1983 partner di LEITNER POMA America, ha conferito alla

nostra azienda l'incarico di rinnovare la seggiovia del Big Burn dopo 30 anni di onorato servizio. La nuova seggiovia a 6 posti con sistema innovativo DirectDrive non offre soltanto una maggiore capacità di trasporto – obiettivo importante per Snowmass – ma anche un comfort superiore. Gli sciatori possono ora raggiungere le splendide discese del Big Burn in tutta comodità e sicurezza, protetti dalle cupole installate sulle seggiole.



Arêches Beaufort / FR

### CINA – ENSHI IL PANORAMA DELLA NATURA

Il Grand Canyon di Enshi, nella provincia di Hubei, è uno dei parchi turistici più spettacolari della Cina per le sue formazioni in pietra calcarea alte 500 metri. Come soluzione di mobilità sostenibile POMA ha sviluppato una funicolare che consente ai visitatori di attraversare il parco naturale partendo dal centro turistico, che comprende hotel, ristoranti, parcheggi e biglietterie. L'impianto gestisce una capacità equivalente a quella di una flotta di autobus, con grande beneficio per la straordinaria natura del posto. Per la prima volta nella regione asiatica, la funicolare è dotata dell'innovativo sistema DirectDrive, al tempo stesso ecologico e potente. I quattro vagoni della funicolare si fermano ai piedi della cabinovia a 8 posti costruita qui da POMA nel 2013 e recentemente ristrutturata.

### BELGIO – NAMUR SORVOLARE IL FIUME

Nel 2017 la città di Namur ha affidato la costruzione di una cabinovia al consorzio POMA-Franki-Labellemontagne. POMA affianca inoltre Labellemontagne nella gestione e manutenzione dell'impianto, composto da una cabinovia va e vieni ad ammassamento fisso a due gruppi da tre cabine a 6 posti ciascuno. Questa tecnologia, unita alle stazioni di dimensioni compatte, garantisce il minimo impatto acustico per utenti e abitanti. La linea sorvola la Sambre e il centro storico fino alla Cittadella, offrendo una vista spettacolare sulla città. Il centro cittadino si raggiunge in appena tre minuti. La cabinovia di Namur è il primo progetto di POMA in Belgio e rappresenta una soluzione ecologica vantaggiosa per tutti gli abitanti, compresi i residenti sulle colline della Cittadella.



Luzenac / FR



Enshi / CN

### FRANCIA – LUZENAC IN ARIA INVECE CHE SU STRADA

Dal 1975 Imerys, leader mondiale sul mercato delle soluzioni specifiche a base di minerali, gestisce una funivia per il trasporto di materiali presso la cava di talco di Trimouns, nel sud-ovest della Francia. Per soddisfare al meglio i requisiti ambientali, la società ha incaricato POMA del rinnovamento dell'impianto: la nuova funivia di 5 km trasporta una quantità di materiali che permet-

te di evitare l'impiego di 20.000 camion su 17 km di percorso, riducendo notevolmente le emissioni nocive. Inoltre DirectDrive, il sistema di monitoraggio per l'autoadattamento al carico e le speciali rulliere allungano gli intervalli di manutenzione senza compromessi sulla sicurezza. Per non intralciare le operazioni nella cava, i lavori sono stati svolti nel corso di due inverni.

# Prospettiva per il 2021

FRANCIA – LA PLAGNE

## Collegamento con il ghiacciaio

SAP (Société d'Aménagement de la Plagne), controllata della Compagnie Des Alpes (CDA), ha incaricato POMA con l'ambizioso progetto di costruire in tre anni quattro cabinovie per collegare la Bellecôte con il ghiacciaio de la Chiaupe passando per l'altopiano della Roche de Mio. Le nuove cabinovie rimpiazzeranno le storiche cabinovie esaposte realizzate sempre da POMA nel 1975 e nel 1978, con enormi miglioramenti in prestazioni, velocità e disponibilità. La Roche de Mio trasporterà 3.600 persone all'ora a 7 m/s. Per il massimo comfort di viaggio verranno impiegate le cabine EVO XLine, di cui due in versione VIP personalizzata.

Per tutelare il ghiacciaio de la Chiaupe e il suo ecosistema, il nuovo impianto utilizza 23 sostegni in meno rispetto al passato, assicurando al contempo una capacità triplicata. A ciò si aggiungono componenti ecoefficienti come le batterie del rullo prive di grasso di tipo LP20 sulla Roche de Mio e quattro azionamenti DirectDrive.



MONGOLIA – ULAANBAATAR

## Collegare le periferie

Nella capitale della Mongolia la popolazione è più che triplicata dal 1990: gli 1,5 milioni di abitanti rappresentano circa la metà dell'intera popolazione mongola. Tra le principali priorità di Ulaanbaatar c'è il collegamento tra le periferie e il centro città, ma il fiume Tuul e la ferrovia transmongolica sono un ostacolo non indifferente, per non parlare della rete di trasporti poco sviluppata. La soluzione perfetta è una moderna cabinovia urbana, che nel 2023 collegherà i distretti settentrionali al centro della città su 6 km di linea, con tre stazioni e 122 cabine.



FRANCIA – GRENOBLE

## Nuova rete funiviaria

Grenoble, considerata la capitale delle Alpi francesi, prevede un aumento di oltre 6.000 abitanti nei prossimi dieci anni, insieme a 5.000 nuovi posti di lavoro. Per questo ritiene molto importante realizzare infrastrutture di trasporto funzionali per i pendolari. Su incarico del Syndicat Mixte des Mobilités de l'Aire Grenobloise (SMMAG), entro il 2024 verrà costruita una cabinovia lunga 3,7 km con sei stazioni tra tre linee tranviarie, a collegare i quattro distretti di Fontaine, Sassenage, Grenoble e Saint-Martin-le-Vinoux nel nord-ovest della città.

REPUBBLICA DOMINICANA – SANTO DOMINGO

## Ecco il secondo impianto

La capitale della Repubblica Dominicana ha scelto la mobilità sostenibile: dopo la cabinovia da 5 km entrata in funzione nel 2018 per collegare 23 quartieri, si è deciso di costruire un altro impianto lungo 4,2 km con quattro stazioni nella zona nord-est di Santo Domingo, dove vivono 395.000 persone. Dal 2022 per loro sarà più facile e comodo raggiungere il centro della città grazie alla nuova linea, capace di trasportare 4.500 passeggeri all'ora.

RUSSIA / CINA – BLAGOWESCHTSCHENSK

## Oltre i confini

Si apre un nuovo capitolo nei rapporti tra Russia e Cina con la costruzione di una cabinovia transfrontaliera lunga 973 m sul fiume Amur da parte di POMA. L'impianto collegherà Blagoweschtschensk, nel distretto amministrativo di Amur in Russia, con Heihe, nella provincia cinese dell'Heilongjiang. Le stazioni potranno essere soggette a controlli doganali e frontaliери. Le quattro cabine possono ospitare 60 passeggeri per una capacità di 450 persone all'ora e con un tempo di viaggio di quattro minuti. Per il 2024 si prevede un milione di passeggeri, con forte slancio per il turismo e l'economia della regione. Il termine dei lavori è previsto per la seconda metà del 2022.





# Al servizio delle massime prestazioni



Il 2020 è stato un anno positivo per AGUDIO, che nonostante le difficoltà legate alla pandemia del coronavirus ha portato a termine progetti importanti.

I blondin AGUDIO si sono dimostrati ancora una volta la soluzione più conveniente ed efficiente per il trasporto di macchine edili e calcestruzzo per la costruzione di dighe. I blondin sono infatti stati impiegati presso i cantieri delle dighe di Daivoes e Alto Tamega in Portogallo, oltre che Gibe III e Koyscha in Etiopia.

Nel 2020 AGUDIO ha investito anche nell'ulteriore sviluppo della sua tecnologia Flyingbelt con la progettazione del primo Flyingbelt ad alte prestazioni, capace di trasportare 3.000 t/h per una distanza di 600 m in campata unica. Il nastro entrerà in funzione nel 2022 nel cantiere per la costruzione della centrale idroelettrica di Rogun, in Tagikistan.

AGUDIO

PROGETTI 2020

## Punto di riferimento per l'efficienza

### REVISIONE E POTENZIAMENTO BLONDIN DI KOYSHA, ETIOPIA

Il governo etiope ha concepito un programma di sviluppo globale per la produzione di energia da fonti sostenibili, nell'ambito del quale sono state realizzate le tre dighe di sbarramento Gilgel Gibe I, Gibe II e Gibe III sul fiume Omo, circa 400 km a sud-ovest della capitale Addis Abeba. Una quarta diga, Koyssha, è attualmente in costruzione. Per il trasporto di materiali e attrezzature durante i lavori della diga Gibe III è stato utilizzato un blondin radiale AGUDIO, il quale, a opera conclusa, è stato poi revisionato, potenziato e installato presso il cantiere della diga di Koyssha, dove sorgerà un bacino idrico dalla capacità di 9 miliardi di metri cubi.

### AFFIDABILITA' E DISPONIBILITA' BLONDIN DI DAIVOES, PORTOGALLO

Nella primavera del 2020 è stata ultimata la diga portoghese di Davoes, alta 77 m e lunga 264 m, appartenente al complesso idroelettrico del fiume Tamega (a 75 km di distanza da Porto). Negli ultimi due anni, per trasportare i 250.000 m<sup>3</sup> di calcestruzzo necessari per la costruzione della diga sono stati utilizzati due blondin paralleli AGUDIO, con una campata di 385 m e una portata di 28 t ciascuno. Determinanti affinché AGUDIO si aggiudicasse l'incarico da parte del consorzio Ferrovia - MSF Barragens sono state l'affidabilità e l'elevata capacità di trasporto dei blondin, viste le strette tempistiche per la costruzione della diga.

Davoes / PT



### INNOVAZIONI SU NASTRO FLYINGBELT DI ROGUN, TAGIKISTAN

Nel 2020 AGUDIO ha investito ulteriormente nello sviluppo della tecnologia Flyingbelt: il risultato è il primo nastro trasportatore ad alte prestazioni con capacità di trasporto di 3.000 t/h e campata unica di 600 m. Questo Flyingbelt entrerà in funzione nel corso del 2022 in Tagikistan, dove sono in corso i lavori di costruzione della diga più alto al mondo (335 m), e farà parte di

una catena reversibile di nastri trasportatori. Il sistema di nastri verrà utilizzato per trasportare provvisoriamente materiale di scavo su una superficie di stoccaggio. In una seconda fase, la direzione di marcia dei nastri trasportatori verrà invertita per riportare indietro il materiale di scavo e riutilizzarlo per i lavori di costruzione della diga stessa.

## Prospettive per il 2021

I progetti in corso d'opera e le numerose richieste ricevute confermano la fiducia riposta nel marchio AGUDIO, considerato un partner efficiente e affidabile per la progettazione e la realizzazione di sistemi di trasporto di materiali.

Lo sviluppo della tecnologia Flyingbelt proseguirà anche

nel 2021 sempre più nella direzione del nastro "ibrido", un unico nastro trasportatore parzialmente a terra in tradizionali strutture metalliche e parzialmente sospeso su funi. Questo tipo di nastri consente di ottimizzare l'investimento senza rinunciare alla possibilità di sorvolare agevolmente ostacoli naturali quali fiumi e valli.



Koyssha / ET

# Sulle tracce dell'innovazione

*Prinoth*

Dopo diversi anni da record consecutivi, lo scorso esercizio finanziario ha rappresentato una cesura per PRINOTH: l'azienda ha infatti risentito della crisi economica del 2020. Nonostante questo, grazie alla sua reputazione eccellente in fatto di qualità e assistenza, PRINOTH è riuscita ad assicurarsi dei buoni incarichi. Nel segmento dei battipista, anche nel 2020 ha dimostrato di essere partner di prima scelta in occasione di prestigiose competizioni a livello internazionale. Verso la fine dell'anno, PRINOTH ha rafforzato la sua posizione di leader tecnologico e ha raggiunto un traguardo importante con l'introduzione di due prototipi alimentati a energia rinnovabile.

Dopo lo shock iniziale subito dal mercato con l'introduzione delle misure legate al coronavirus, il segmento di gestione della vegetazione ha ritrovato presto il suo consueto slancio; in particolare nel secondo semestre è stata registrata una forte domanda di accessori. Infatti, mentre le ripercussioni della crisi si facevano più tangibili e durevoli sui mercati dell'Est Europa e del Sud America, la situazione economica in Europa e negli Stati Uniti si è presto normalizzata, il che ha aiutato PRINOTH a ottenere sviluppi particolarmente positivi.

Per quanto riguarda i veicoli cingolati multiuso, il 2020 ha visto un quantitativo di ordini costante e portato con sé una robusta domanda di piattaforme PANTHER, soprattutto nel settore del trasporto e della distribuzione di gas naturale. Altri fattori chiave per il successo di PRINOTH nel 2020 sono stati la diversificazione in mercati come la Gran Bretagna e le nuove applicazioni per i veicoli.

# Battipista

Oltre che sulla solidità dell'hardware, PRINOTH ha continuato a concentrarsi sullo sviluppo di funzioni digitali e formule di assistenza. Nell'esercizio 2020 soprattutto il settore degli sport invernali è stato frenato dall'incerta situazione finanziaria. Sebbene l'emergenza e le restrizioni proseguiranno anche nel prossimo futuro, sul lungo termine questo settore continuerà a offrire un potenziale di crescita e l'opportunità di sfruttare la crisi come nuovo inizio. Ad esempio, PRINOTH è riuscita a guardare con ottimismo a un futuro ecologico proprio alla fine di un anno così buio, presentando a un pubblico mondiale i suoi prototipi a zero emissioni e affacciandosi così a una nuova era di preparazione delle piste sostenibile.

## Battipista PRINOTH

- + Affidabilità ed efficienza
- + Partner preferenziale per l'eccellente servizio clienti
- + Soluzioni intelligenti per ogni campo d'impiego
- + Filosofia di sostenibilità CLEAN MOTION

LEITWOLF h<sub>2</sub>MOTION

HUSKY eMOTION

LEITWOLF h<sub>2</sub>MOTION E HUSKY eMOTION

## Il futuro in due prototipi

A metà dicembre PRINOTH ha presentato al mondo due nuovi modelli alimentati con energie alternative, il LEITWOLF h<sub>2</sub>MOTION e l'HUSKY eMOTION. Con il LEITWOLF h<sub>2</sub>MOTION, PRINOTH ha lanciato il primo battipista al mondo alimentato a cella a combustibile a idrogeno, delineando il futuro di una gestione delle piste sostenibile e attenta alle risorse. È entrato in fase di test attivo

anche l'ultimissimo e leggerissimo modello di battipista 100% elettrico, l'HUSKY eMOTION. PRINOTH invia così un segnale importante in due dei segmenti energetici più promettenti per il futuro, dimostrando che le tecnologie alternative sono perfettamente compatibili anche con le applicazioni più impegnative sui terreni difficili.



Mondiali di Anterselva 2020 / IT

## EVENTI SPORTIVI

## Partner di fiducia

PRINOTH è e rimane un partner eccellente per le grandi manifestazioni sportive invernali. Il 2020, ad esempio, è iniziato con i Mondiali di biathlon di Anterselva, dove PRINOTH ha fornito battipista dal design su misura per questa partnership. PRINOTH è apprezzata in tutto il mondo per l'eccellente supporto prestato durante le competizioni, anche da parte dei conducenti e del servizio clienti. A marzo 2020, in qualità di fornitore, PRINOTH ha garantito piste impeccabili ai Campionati mondiali juniores di sci alpino di Narvik, in Norvegia.

Già allora si preannunciava l'ulteriore collaborazione ai Mondiali di sci 2021: a dicembre, infatti, PRINOTH ha aiutato con l'organizzazione della Snowboard World Cup a Cortina. PRINOTH è stata degnamente rappresentata anche alle competizioni di fine anno in Austria: non solo dalle piste preparate in modo eccellente, ma anche dal Food Truck PRINOTH-ÖSV, già collaudato con una prima partnership nel 2019. La qualità PRINOTH si afferma sempre più e convince per efficienza, affidabilità e diversificazione del portafoglio.

## POST-VENDITA

## Assistenza a 360 gradi

L'ambito POST-VENDITA ha visto grandi novità nel 2020. La PRINOTH Academy è stata completamente rinnovata e dotata di un'interessante piattaforma e-learning. L'offerta formativa è la più vasta del settore e comprende corsi per conducenti e tecnici in tutti i settori di attività di PRINOTH: battipista, veicoli cingolati multiuso e gestione della vegetazione. Si è lavorato sodo anche al nuovo shop di ricambi, integrato nel sistema esistente, che offrirà il massimo del valore aggiunto ai clienti. Inol-

tre, prosegue la digitalizzazione della gestione dell'inventario presso molte sedi. Un altro vantaggio ottenuto dai clienti PRINOTH nel 2020 è stato l'acquisizione della licenza estesa per interventi di garanzia su motori MTU e CAT, che possono ora essere svolti dai tecnici dell'assistenza PRINOTH. Il servizio POST-VENDITA PRINOTH offre quindi ai clienti una soluzione a tutto tondo per una formazione orientata alla pratica, una manutenzione competente e un'assistenza rapida.



# Veicoli cingolati multiuso

Il 2020 era iniziato con grande ottimismo per i nuovi progetti di condutture e per la presenza confermata di PRINOTH a CONEXPO, la principale fiera nordamericana dell'industria edile. La domanda di trasportatori cingolati per condotti si è però arrestata dopo poco, a causa della COVID-19 ma anche del calo del prezzo del petrolio e dei ritardi dovuti all'impugnazione del "permesso 12" previsto dal Clean Water Act negli Stati Uniti. D'altro canto, l'interesse crescente nei confronti di nuove fonti di energia, tecnologie e servizi non ha deluso le attese di una domanda elevata di gru, bracci escavatori e piattaforme di lavoro, installati su veicoli PANTHER, per accelerare la modernizzazione della rete elettrica statunitense. Il gas naturale rimane una materia prima essenziale per la riduzione delle emissioni. I cingolati multiuso PRINOTH vengono impiegati in applicazioni

molto diverse a supporto di progetti mirati alla realizzazione di una rete completa e robusta per il trasporto e la distribuzione del gas naturale.

#### Veicoli cingolati multiuso PRINOTH

- + Domanda costante per applicazioni della piattaforma PANTHER
- + Solida situazione commerciale nel settore del gas naturale nordamericano
- + Aumento della quota di mercato in Gran Bretagna e Germania



Bradley NTD T14R



Streumaster Lime-Spreader

PRINOTH E BRADLEY'S

## UK, arrivano i dumper

Nella primavera del 2020, PRINOTH ha avviato una collaborazione con un nuovo partner di distribuzione nel Regno Unito, il Bradley Group, con sede nella regione di Manchester-Wigan. Grazie a questa collaborazione, PRINOTH ha potuto concludere la vendita dei propri veicoli a National Tracked Dumper Hire Ltd, il principale noleggiatore di dumper cingolati in Gran Bretagna, acquisendo rapidamente popolarità. Con altri incarichi confermati, il mercato britannico promette di introdurre nuove applicazioni per dumper cingolati nel breve periodo.

PRINOTH E STREUMASTER

## Un PANTHER tra gli spandicalce

Durante l'anno sono state sviluppate numerose nuove applicazioni, poiché questo è il fulcro dell'attività legata ai cingolati multiuso. Lo scorso autunno, PRINOTH ha annunciato la sua partecipazione a un progetto con Streumaster, azienda tedesca appartenente al Wirtgen Group, per lo sviluppo di uno spandicalce su cingoli in gomma dalla massima produttività e dalle migliori prestazioni off-road. I due costruttori hanno lavorato insieme allo sviluppo di questo spandicalce su cingoli in gomma grande 13 m<sup>3</sup>, che è basato sul telaio del PANTHER T12 e che pertanto è il veicolo più grande di questo genere disponibile sul mercato.



# Gestione della vegetazione

Nonostante la situazione difficile del mercato nello scorso anno, PRINOTH Vegetation Management ha registrato un quantitativo di ordini stabile. Negli Stati Uniti, M450s-1900 ha guadagnato maggiore slancio: l'elevata domanda e i riscontri esclusivamente positivi hanno generato una quantità di richieste difficile da evadere. In questo contesto è stata calzante l'introduzione delle altre due larghezze di lavoro di 1600 e 2200 mm per la trinciatrice idraulica. Nuovi prodotti rafforzano la posizione di PRINOTH come fornitore di punta di soluzioni per la gestione della vegetazione: la gamma di trinciatrici è stata ampliata con la trinciatrice tuttofare leggera M450h per falciaerba radiocomandati e come variante M450m per piccoli trattori, mentre la linea di prodotti per ripuntatori vede aggiungersi un'innovazione nella nuova fresa agricola R800. RAPTOR 500 con accessorio di trinciatura

ra M700 si è affermata tra i preferiti del settore grazie al suo rapporto potenza-peso eccellente, alla sua affidabilità e al consumo ridotto di carburante. Lo stesso vale per la combinazione di RAPTOR 300 e accessorio M650, che riscuote grande successo in tutto il mondo.

#### Gestione della vegetazione PRINOTH

- + Forte domanda di accessori e feedback positivo
- + Nuovi lanci di prodotto
- + Soluzioni innovative per nuovi campi di applicazione
- + RAPTOR 500 convince per la sua potenza, la più elevata della classe



M650m TURBO



RAPTOR 300r con fresa da neve

M650m

## Affidabilità con il turbogiunto

Da 30 anni in PRINOTH si lavora a nuove versioni delle efficienti trinciatrici. In Europa, M650m è ormai affermata per l'impiego forestale mediamente pesante. Adesso, questa bestseller è disponibile in una versione con turbogiunto, per una sicurezza ancora maggiore nell'impiego su trattori di classe 200-400 CV. Il vantaggio principale del turbogiunto è la protezione dal sovraccarico, che riduce al minimo il rischio di danni al trattore durante la trinciatura. Il turbogiunto compensa infatti i picchi di potenza derivanti dalle dure condizioni di lavoro e protegge così l'intero sistema di azionamento, agevolando l'uso della macchina.

RAPTOR 300r

## Spazzaneve con aderenza

Nella primavera del 2020, la trinciatrice semovente RAPTOR 300r ha trovato applicazione al di fuori delle foreste: per la prima volta, questa macchina da 275 CV di potenza con fresa da neve è stata chiamata a ripulire la Strada alpina del Großglockner. Là dove i trattori con fresa da neve raggiungono i propri limiti di potenza, RAPTOR 300r con i suoi cingoli in gomma e i ramponi montati assicura l'aderenza necessaria sui percorsi innevati, offrendosi come alternativa interessante per gli incarichi di rimozione della neve. Un altro vantaggio apportato dal montaggio su trattore è che dalla cabina di RAPTOR 300r si ha piena visibilità sulla fresa da neve e sulla strada da ripulire. Il software SNOW HOW PRINOTH garantisce una distribuzione mirata della massa nevosa, prevenendo la distruzione accidentale della segnaletica di percorso.



M450h

# La neve di domani



Anche nel 2020 DEMACLENKO si è concentrata principalmente sul suo core business, l'innevamento tecnico, e nonostante la difficile situazione del mercato è riuscita a realizzare vari progetti prestigiosi. L'apice dell'anno è stato senza dubbio l'introduzione sul mercato del nuovo generatore a ventola Titan 4.0, che ha conquistato i clienti di tutto il mondo. I modelli di lancia EOS collaudati di DEMACLENKO convincono da anni e sono famosi soprattutto per la loro imbattibile efficienza energetica; è disponibile anche una potente versione a doppia testa.

La digitalizzazione procede rapidamente e, grazie al software di visualizzazione Snowvisual 4.0, sviluppato internamente da DEMACLENKO, l'azienda offre uno strumento innovativo per una gestione e un monitoraggio semplificati dell'impianto di innescamento in maniera completamente automatica, sostenibile e attenta alle risorse.

Il 2020 per DEMACLENKO è stato anche un anno di diversificazione. L'azienda ha sfruttato appieno le sfide portate dalla pandemia per sondare nuovi ambiti di attività e possibilità di applicazione per i suoi prodotti: con un efficiente sistema di disinfezione per cabinovie e una turbina per lo spegnimento degli incendi, ha fatto il suo ingresso in due nuovi settori contemporaneamente.





PROGETTI 2020

## Progetti nel mondo

### MOLTO RICHIESTA SULLE PISTE

Nonostante la difficile situazione economica, DEMACLENKO è riuscita a realizzare diversi progetti in tutto il mondo e si è così nuovamente affermata come una delle aziende di punta del settore dell'innevamento. Soprattutto in Austria sono stati costruiti molti nuovi impianti, come quelli di Mayrhofen, Gargellen, Silvretta Montafon, Flachau e Kitzbühel. Nell'ultimo caso DEMACLENKO, in qualità di fornitore ufficiale della gara dell'Hahnenkamm, ha inoltre consegnato un Titan 4.0 in speciale versione bianco-rossa installato

nei pressi del traguardo della famosissima pista "Streif". Altri progetti importanti sono stati realizzati nei comprensori del Söllereck in Germania, della Plose e della Danteccepies in Italia, de La Colmiane e Gourette in Francia, e a Saas-Fee e St. Moritz in Svizzera. Ma sono stati fatti investimenti anche al di fuori del mercato chiave alpino: DEMACLENKO ha incassato altri successi sulla scena internazionale, ad esempio con i progetti a Voss e Geilo in Norvegia, a Powderhorn negli Stati Uniti, a Didveli in Georgia e a Polskie Koleje Linowe in Polonia.

TITAN 4.0 ED EOS DUO

## Dove l'innovazione incontra la qualità

Quando il know-how maturato per lunghi anni incontra l'aspirazione al progresso e lo spirito pionieristico, il risultato non può che essere superlativo: con Titan 4.0, lanciato nel 2020, DEMACLENKO combina la facilità d'uso con prestazioni tra le migliori della categoria e un design di alta qualità. Il generatore a ventola ha convinto da subito, impressionando i clienti a livello internazionale per l'eccezionale qualità della neve, l'efficienza energetica e il volume di produzione record di 120 m<sup>3</sup>/h. Anche EOS DUO, innovativa versione a doppia testa del

modello di lancia collaudato DEMACLENKO, è stata accolta molto positivamente. Con un raggio di innevamento di 210°, EOS DUO copre un'ampia superficie innevabile ed è particolarmente adatta a rinforzare porzioni di pista in singoli punti con condizioni di vento adeguate. Unisce la consueta imbattibile efficienza energetica del modello base EOS a un'enorme portata d'acqua, pari a circa 9 l/s, per una potenza di innevamento fortemente aumentata.



Stazione di pompaggio a Gargellen / AT

### IL KNOW-HOW APRE NUOVI MERCATI

Nel 2020 è stato raggiunto un importante traguardo: insieme a WLP, DEMACLENKO ha fondato l'azienda WLP Systems e coronato così la sua nuova strategia di diversificazione. L'azienda è specializzata in tecnologie di nebulizzazione, nell'abbattimento di polveri e odori, nella disinfezione e nella lotta antincendio, perciò la gamma di prodotti e servizi innovativi è stata notevolmente ampliata.

Proprio come per i generatori di neve, questa tecnologia si basa sul know-how della nebulizzazione dell'acqua.

I suoi prodotti vengono impiegati, ad esempio, in cantieri, padiglioni di produzione, nella costruzione di gallerie o nelle discariche e garantiscono l'efficienza dei processi di lavoro nonché la salute dei lavoratori. Questa sinergia rivoluzionaria ha già dimostrato il suo valore all'inizio dell'emergenza coronavirus: in brevissimo tempo è stato sviluppato un efficiente sistema di disinfezione che garantisce la disinfezione scrupolosa e completamente automatica delle cabine degli impianti di risalita.



Cortina / IT



Sistema di disinfezione

## Prospettiva per il 2021

Anche se la pandemia di COVID-19 continuerà a mettere il mondo intero a dura prova, DEMACLENKO guarda al futuro con ottimismo e fiducia. Un evento importante quest'anno è stato rappresentato dai Campionati del mondo di sci alpino di Cortina d'Ampezzo, cui DEMACLENKO ha partecipato in qualità di fornitore tecnico ufficiale insieme alle consociate LEITNER e PRINOTH, garantendo condizioni ottimali per lo svolgimento per le gare e confermando così la competenza e qualità del suo operato.

In questo nuovo anno si dà massima priorità all'innovazione e alla digitalizzazione per essere in grado di offrire ai clienti tecnologie e soluzioni di ultima generazione sempre nuove. Ulteriore priorità viene data all'ottimizzazione dei processi interni e alla strada, già intrapresa con successo, della diversificazione dell'offerta di prodotti.

# L'energia del futuro



Con spirito combattivo, tenacia e un'eccellente cooperazione coi vari stakeholders coinvolti, LEITWIND ha affrontato anche le nuove sfide del 2020. Il team di LEITWIND, con rinnovato impegno, continua a lavorare ai progetti in corso di realizzazione, per evitare o contenere i ritardi causati dalla pandemia. Si deve all'impegno esemplare di LEITWIND nel 2020 la realizzazione del progetto sull'isola di Guadalupa, ma anche quelli in Grecia e in Italia. Inoltre, LEITWIND è riuscita a stipulare nuovi contratti di fornitura e manutenzione, soprattutto nel suo mercato più consolidato: l'Italia.



# Una ventata di investimenti

## FRANCIA – GUADALUPA

### POMA LEITWIND NEI CARAIBI

Già nel 2019 LEITWIND aveva sviluppato un nuovo aerogeneratore dotato di pale in grado di resistere ai venti ciclonici. La nuova pala LS39-H è stata poi inaugurata sull'isola francese di Guadalupa, nell'ambito di un progetto unico nel suo genere e di grande complessità, se si pensa che la località costiera è caratterizzata da giornate calde e umide, violente tempeste e un'elevata salinità dell'aria. Grazie a un'attenta ed accurata pianificazione e a nuove soluzioni create su misura, nella primavera del 2021 POMA LEITWIND ha messo in funzione con successo i primi sei aerogeneratori LEITWIND di tipologia LTW80 "Typhoon" da 1,65 MW.

## GRECIA

### ALLA CONQUISTA DEL MERCATO

Da inizio 2021, in Grecia, cinque nuovi impianti eolici LEITWIND forniscono energia verde. Due nuovi LTW80 (da 1,5 MW di potenza e 80 m di altezza del mozzo) si trovano all'interno del parco eolico di Gaidourorachi, nella magnifica regione compresa tra il Golfo di Corinto e la catena del Parnaso, mentre a pochi chilometri di distanza, sorgono gli altri tre aerogeneratori sempre del modello LTW80 da 1,5 MW, ma con altezza del mozzo di 50 m.

LTW42, Steinfeld / DE



LTW77, Rocchetta St. Antonio / IT



### L'INNOVATIVO LTW42

Come di consueto, LEITWIND ha investito anche in progetti di ricerca e sviluppo. Diversamente dagli altri grandi costruttori di impianti eolici, LEITWIND punta su progetti customizzati, repowering e autoconsumo. Per potersi ulteriormente rafforzare in questo segmento di mercato, LEITWIND ha investito sull'aerogeneratore LTW42, il "piccolo di casa", con una potenza nominale compresa tra 200 kW e 500 kW. Questa tipologia di impianto costituisce una soluzione ottimale per la produzione di energia decentralizzata; oltre a produrre direttamente energia per l'autoconsumo, può essere anche integrata in reti di bassa e di media tensione.

### UNA SOLIDA ASSISTENZA

L'assistenza e la manutenzione, competenze chiave di LEITWIND, sono caratterizzate da una crescita costante e rappresentano un settore chiave del business. Nel 2020 LEITWIND ha gestito per i suoi clienti 183 aerogeneratori per una potenza complessiva di 215 MW. I clienti sono distribuiti su due diversi continenti e in 12 paesi. LEITWIND attualmente dispone di nove centri di assistenza in sette stati. Gli impianti vengono monitorati 24 ore su 24 e il servizio clienti è sempre a disposizione sia per manutenzioni programmate che straordinarie. Nel 2020 è stato registrato un eccellente tasso medio di disponibilità tecnica del 98%.



LTW80 1.65 MW Class Typhoon, Guadeloupe / FR

## Prospettiva per il 2021

Sia per il 2021 ma anche per il 2022 LEITWIND sente di avere il vento in poppa soprattutto sul mercato italiano, dove dopo anni di incertezza normativa, dal 2019 è tornata la stabilità permettendo una pianificazione adeguata degli investimenti nel settore delle energie rinnovabili, grazie al decreto ministeriale FER1. LEITWIND, naturalmente, cercherà di soddisfare le richieste in aumento dei suoi clienti. Il prodotto di punta del portafoglio LEITWIND continua a essere l'aerogeneratore LTW90 di potenza nominale pari a 1,0 MW. Grazie all'elevato diametro del rotore, questo impianto garantisce una produzione eccezionale di energia

anche nelle zone con venti di intensità medio-bassa. Tra i nuovi incarichi già confermati vi sono impianti eolici per le regioni Puglia e Basilicata; regioni che LEITWIND conosce molto bene, dato che in quell'area ha già realizzato più di 100 impianti eolici per un totale di circa 160 MW installati. Con la stipula di un ulteriore contratto, LEITWIND festeggia quest'anno anche il proprio debutto in Sardegna: qui, date le restrittive condizioni autorizzative, installerà un altro aerogeneratore del suo portafoglio, LTW77 (950 kW), il prodotto più consolidato della gamma LEITWIND.

# Avanti con il digitale

**skadii** RESORT MANAGEMENT REDEFINED

La trasformazione digitale ha inaugurato la nuova era dell'efficienza e della sostenibilità per i gestori dei comprensori sciistici.

Forza trainante di questo sviluppo è la divisione aziendale HTI Digital con skadii, la piattaforma digitale aperta di gestione dei report sviluppata in proprio. Skadii applica la forza innovatrice del digitale in molteplici campi di applicazione e consente di sfruttare le sinergie tecnologiche e di sviluppo, decisive per il progresso nella gestione delle aree sciistiche.

La piattaforma consente infatti di consultare tutte le informazioni rilevanti per l'attività in tempo reale in un'unica posizione.



### UN TOUR PER CELEBRARE IL SUCCESSO DI SKADII

Per restare tra i migliori, i comprensori sciistici hanno bisogno di una gestione eccellente. La piattaforma aperta brevettata da HTI Digital, Skadii, è un modello di forza innovatrice e aumento dell'efficienza. La piattaforma ha convinto i clienti della sua validità già alla sua presentazione in occasione della fiera Interalpini 2019. Il facile accesso, le numerose funzioni e la chiara gestione delle informazioni sono vantaggi che nessuno vuole lasciarsi scappare: non a caso, skadii è già in uso in oltre 200 aree sciistiche di tutto il mondo.



Gestione efficiente delle attività con Skadii



Manutenzione efficace con Skadii

### UN TALENTO DIGITALE

Skadii mostra ai gestori una chiara e rapida panoramica dei dati operativi dell'area sciistica in tempo reale, consultabili sia da computer che da dispositivo mobile. Ciò agevola notevolmente il lavoro quotidiano. Oltre a migliorare continuamente il prodotto, nel 2020 gli sviluppatori hanno aggiunto e lanciato con successo tante nuove funzioni: il Task Manager digitale semplifica lo svolgimento, l'assegnazione e il tracciamento di diverse attività nel comprensorio sciistico. Combinato al sistema di rilevamento dell'orario, permette di gestire le attività nel comprensorio in maniera facile ed efficiente. Maintenance Overview è un nuovo tool digitale per la manutenzione dell'intera area sciistica, nel quale possono

essere caricati i programmi di manutenzione di diversi produttori, per la massima comodità di consultazione e attuazione. Ancora, la mappa della nuova funzione Global Map mostra una panoramica di tutti gli impianti, le macchine e le installazioni tecnologiche. L'app del meteo fornisce previsioni meteorologiche accurate ed è una preziosa alleata nelle decisioni legate alla gestione del comprensorio sciistico. Anche nel 2021 verranno messe a disposizione delle aree sciistiche nuove soluzioni per progredire con la digitalizzazione. Il Gruppo lavora con grande impegno per rendere più efficiente, efficace e sostenibile la gestione dei comprensori.

# Principio di responsabilità

Il Gruppo è rimasto fedele ai propri principi anche nel 2020, continuando a perseguire un sano equilibrio tra gli aspetti economici, ecologici e sociali. Agire in modo lungimirante significa agire in modo responsabile, perciò il Gruppo nella sua interezza si preoccupa particolarmente del benessere e della formazione continua dei suoi collaboratori.

Ci si impegna in special modo per una maggiore inclusione e integrazione e per il coinvolgimento dei gruppi svantaggiati. Le persone sono le fondamenta salde su cui poggia lo sviluppo di prodotti orientati al futuro. Il Gruppo si impegna per il sociale anche per quanto riguarda le tecniche di produzione, i controlli della catena di fornitura e il rapporto con fornitori e clienti.

# Un impegno sostenibile

## TUTELA ATTIVA DELL'AMBIENTE

Gli effetti positivi delle iniziative autonome del Gruppo per la tutela dell'ambiente sono visibili sia nella sede centrale di Vipiteno / IT che nella sede di Telfs / AT. Dall'introduzione delle bottiglie di vetro personali nel 2019, nei due siti si risparmiano ogni anno 60.000 bottiglie di plastica. Nel frattempo, in Canada, PRINOTH raccoglie in modo mirato pallet di legno e cartoni per imballaggio per farli trasformare in biomassa nelle fabbriche locali. Inoltre, ci si assicura che tutto il materiale per imballaggio rimanente sia riciclabile. Un altro esempio di cura dell'ambiente è il fatto che la

rivista aziendale Together Global venga stampata su carta certificata FSC e imballata per la spedizione in una pellicola biodegradabile. Il magazzino ricambi di Telfs, in Austria, dimostra come si possa fare a meno della carta avvalendosi delle moderne tecnologie di scansione di codici a barre. Anche POMA, in Francia, è attenta alla natura: l'azienda ha ricevuto riconoscimenti e una certificazione per l'amministrazione sostenibile delle sue aree esterne. Con una gestione oculata delle risorse idriche e la tutela della biodiversità, POMA apporta un contributo importante per la stabilità dell'ecosistema.



Illuminazione a LED nella produzione



Zero carta nel magazzino ricambi di Telfs / AT

## UN ESEMPIO BRILLANTE

La consapevolezza della necessità di tutelare il clima è molto diffusa tra le persone oggi e naturalmente è in cima all'agenda del Gruppo, che sfrutta ogni opportunità per ridurre le sue emissioni di gas nocivi. Il potenziale di risparmio nell'illuminazione, ad esempio, è enorme: dal passaggio alle luci a LED, avvenuto nel 2016, il consumo di energia è stato ridotto di 654.000 kWh. Oltre a vantare un'elevata efficienza energetica e durata, l'illuminazione a LED offre un ulteriore vantaggio, vale a dire una luce uniforme, mai abbagliante né tremolante, alla temperatura di colore ottimale.

**654.000 kWh**  
risparmio energetico



# Futuro e sociale

## POTENZIALI DA INDIVIDUARE E PROMUOVERE

In tempi così incerti è ancora più importante porsi un obiettivo e un percorso; ad avere bisogno dell'incoraggiamento e del sostegno delle aziende sono soprattutto i giovani che intraprendono ora la formazione in queste condizioni difficili o che si stanno ancora cercando la propria strada. In molti casi i posti per l'apprendistato sono stati tagliati, ma non nel Gruppo, che ha dimostrato una certa capacità di resistenza: i tirocinanti hanno continuato a fare esperienza nel mondo del lavoro moderno e gli apprendisti hanno portato a termine la loro solida formazione pluriennale nella teoria e nella pratica.

**48**  
apprendisti



LTW77, 1.0 MW

## UN FUTURO VERDE

Evitare le emissioni di gas di scarico è la forma più efficace di tutela dell'ambiente e i nuovi progetti di mobilità urbana in tutto il mondo vi stanno contribuendo notevolmente. Gli impianti realizzati per il trasporto di passeggeri soddisfano pienamente i rigorosi requisiti di sostenibilità e alleggeriscono in misura sostanziale il traffico cittadino. Oltre alla riduzione delle emissioni di CO<sub>2</sub> nocive per il clima negli stabilimenti di produzione, un altro tema rilevante per il futuro in cui il Gruppo è impegnato è l'ottimizzazione della produzione di energia in proprio. Nel 2020 gli impianti eolici installati hanno fornito 798.000.000 kWh di energia verde.

**798.000.000 kWh**  
*energia verde*



Tirocinanti e apprendisti

### UNA TRADIZIONE DI GENEROSITÀ

L'attenzione alle questioni sociali è da sempre presente nella storia del Gruppo che, soprattutto nelle regioni delle proprie sedi, fa da sponsor e contribuisce alla realizzazione di progetti di natura sociale, sportiva e culturale.

L'impegno per il sociale viene portato avanti anche a livello internazionale: tramite il Gruppo Missionario

Merano / IT, il Gruppo ha preso parte a un'iniziativa per promuovere la formazione di specialisti in Africa, devolvendo aiuti finanziari agli studenti nel nord del Benin durante gli anni della loro istruzione. Questi giovani diventeranno ad esempio lavoratori specializzati in impianti fotovoltaici.

**912.580 €**  
donazioni nel 2020



"Fondation d'Entreprise"



Gli studenti nel centro di Liweitari a Natitingou

### PROVA DI SOLIDARIETÀ

Il 2020 è stato caratterizzato dalle preoccupazioni per la salute. Moltissime risorse sono state dedicate alla pandemia e diversi settori economici hanno subito forti restrizioni imposte dalle misure di sicurezza. In queste circostanze siamo ancora più lieti che POMA sia riuscita a partire con le prime attività della sua fondazione (Fondation d'Entreprise), istituita nel 2019. Ad esempio, 30 collaboratori si sono messi al servizio delle persone con disabilità fisiche e/o psichiche in occasione dei Mondiali di para sci in Francia. Ancora, tre collaboratori hanno aiutato i bambini dell'Istituto di ematologia e oncologia di Lione a decorare le loro stanze con caprette di pelu-

che e con quadretti di baite, seggiovie, sciatori e animali di montagna, realizzati con l'aiuto di sagome.

La fondazione si è impegnata anche in una collaborazione con l'associazione "Ma Chance Moi Aussi" (Una possibilità anche per me), che si prende cura di persone in situazioni di vita precarie: i bambini di famiglie socialmente svantaggiate sono stati portati in gita alla funivia di Grenoble nell'ambito di un progetto di istruzione sul tema della mobilità e dei viaggi.

# Sedi amministrative e di produzione nel mondo



Telfs / Austria



Grenoble / Francia



Gilly-sur-Isère / Francia



Vipiteno / Italia



Montmélan / Francia



Passy / Francia



Veryns / Francia



Vipiteno / Italia



Herdwangen / Germania



Vipiteno / Italia



Granby / Canada



Castelnovo / Italia



Selva di Val Gardena / Italia



Grand Junction / USA



Torino / Italia



Lacedonia / Italia



Stará L'ubovňa / Slovacchia



Pechino / Cina



Chennai / India



Salt Lake City / USA





High-Tech  
Living responsibly  
Digitally connected  
The future of snow  
Green mobility  
Win-Win-Wind  
Promoting High-Tech  
Ready for the future  
High-Tech  
The future of snow  
Green mobility  
Win-Win-Wind  
Ready for the future  
The future of snow  
Promoting High-Tech  
Green mobility  
Win-Win-Wind  
Digitally connected  
The future of snow  
Living responsibly